

probiker

probiker



EN 13634:2015



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH • Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany

Tel.: 00 49(0)40-73419360 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland • Tel.: (0041) 044 832 56 10 • info@louis-moto.ch

Motorrad-Stiefel
Motorcycle boots

INFORMATION SCHUTZSCHUHE FÜR MOTORRADFAHRER

Diese Stiefel sind eine persönliche Schutzausrüstung (PSA). Sie wurden entworfen und hergestellt, um einen, wenn auch begrenzten, Schutz der Füße und Unterschenkel zu bieten.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG CE

Die CE-Kennzeichnung auf Ihren Stiefeln gibt an, dass das Produkt den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG (und nachträgliche Änderungen) erfüllt, genauer gesagt, entspricht es den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen des Anhangs II der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG. Die Einhaltung wurde überprüft und zertifiziert durch das CE-Prüfungsverfahren und die Laboruntersuchungen nach technischen Standard EN13634:2015 von RICOTEST n°0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – VR).

RISIKEN/GEWÄHRLEISTETER SCHUTZ

Diese Stiefel bieten Schutz gegen Umwelteinflüsse, ohne die Bewegungsfreiheit des Nutzers bei der Bedienung des Motorrads und der Fußhebel zu beeinträchtigen. Sie bieten außerdem ein gewisses Maß an mechanischen Schutz des Fußes und des Sprunggelenkes bei Unfällen. Sie können die Schuhe in Kombination mit anderer PSA tragen, um den Schutz bestimmter Körperteile zu erhalten oder zu verbessern, zum Beispiel mit Schienbeinschützer in der Hose für einen besseren Schutz der unteren Gliedmaßen.

WARNUNG: KEIN STIEFEL IST IN DER LAGE EINEN TOTALEN SCHUTZ ZU BIETEN!

VERWENDUNGSZWECK

Vorgesehen zur Nutzung durch Motorradfahrer für den Einsatz im Sport (Training und Wettkampf) und zur allgemeinen Verwendung auf der Straße, einschließlich professionellen Einsatz.

NUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

Falsch getragene, unangemessene, nicht passende, beschädigte, verformte, stark abgenutzte und ausgefranzte Stiefel und Kleidung kann dazu beitragen das Verletzungsrisiko zu erhöhen. Der Schuh erfüllt die Sicherheitsmerkmale nur dann, wenn er einwandfrei passend und in makellosem Zustand ist. Es ist die Verantwortung des Fahrers die Stiefel zu pflegen und gegebenenfalls auszutauschen, wenn sie beschädigt, verformt oder übermäßig abgenutzt sind. Es ist die Verantwortung des Fahrers für den Zweck geeignete Stiefel zu tragen und sicherzustellen, dass alle Verschlüsse (Klettband, Reißverschlüsse, Schnüre, Haken, etc. ...) geschlossen sind und der Fuß sicher umschlossen ist. Änderungen der Umweltbedingungen (z.B. Temperatur, Feuchtigkeit, etc. ...) können die Leistung des Schuhs beeinträchtigen. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Schweiz: Detlev Louis AG) haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die aus unsachgemäßer Verwendung der Produkte hervorgehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie keine Chemikalien wie Lösungsmittel, Benzin, Alkohol oder Scheuermittel. Bewahren Sie die Stiefel an einem durchlüfteten Ort auf. Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und lassen Sie die Stiefel nie in der Sonne oder in der Nähe einer Heizung trocknen, wenn sie nass sind. Es ist ratsam, die Schuhe nach 5 Jahre Nutzung unter normalen Bedingungen zu ersetzen. Die Entsorgung der Schuhe muss vorschriftsgemäß erfolgen. Wir erklären, dass unsere Schuhe keine schädlichen oder gefährlichen Substanzen enthalten.

KENNZEICHNUNGEN

In jedem Stiefel finden Sie ein Etikett mit folgenden Kennzeichnungen:

	CE-Kennzeichnung
42 (Beispiel)	Schuhgröße
	eingetragenes Markenzeichen des Herstellers
Made in Thailand (Beispiel)	Herstellungsland
	Information
	Verwendungszweck des Schuhs
EN13634:2015	Technische Norm und Piktogramm, dass den Widerstand der oberen Ebenen auf Abriebfestigkeit (Bereich A: Level 1≥1,5 Sekunden, Level 2≥2,5 Sekunden Bereich B: Level 1≥5 Sekunden, Level 2≥12 Sekunden), die Fallschnittfestigkeit (Bereich A: Level 1≤25mm, Level 2≤25mm Bereich B: Level 1≤25mm, Level 2≤15mm) und die Quersteifigkeit (Level 1: ≥1,0kN, Level 2: ≥1,5kN) beschreibt.
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Name des Herstellers
15 01 (Beispiel)	Herstellungsdatum: Jahr / Monat (eingenäht im Inneren des Schuhs)
05770-037481 (Beispiel)	Produktionscharge (eingenäht im Inneren des Schuhs)

HINWEISE

Level 1: Entspricht den Mindestanforderungen der Norm auf Schutz im Falle eines Unfalls und stellt ein angemessenes Maß an Komfort für alle Anwendungen sicher.

Level 2: Garantiert eine Verbesserung und Erhöhung der Leistung, insbesondere bei Produkten die für den Rennsport / das Training gedacht sind, obwohl dies zu Einschränkungen durch ein größeres Gewicht und damit zu weniger Komfort führen kann. Der Anwender muss somit das geeignete Level auf Grund der Leistung seines Fahrzeuges, des Fahrstils und der Gefährlichkeit seiner Aktivität wählen.

Zusätzliche Codes, die Sie auf den Stiefeln finden können, falls die entsprechenden Anforderungen erfüllt sind:

IPA	Aufprallschutz des Knöchels
IPS	Aufprallschutz des Schienbeins
WR	Widerstand gegen das Eindringen von Wasser in den Schuh
FO	Beständigkeit gegen Benzin und Öl
SRA/B/C	Rutschhemmung: - Auf Keramikboden mit Wasser + Reinigungsmittel (SRA) - Auf Stahlboden mit Glycerin (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Durchlässigkeit des Obermaterials für Wasserdampf

USEFUL INFORMATION

PROTECTIVE MOTORCYCLE FOOTWEAR

These boots should be considered an Personal Protective Equipment (PPE.) since they have been designed and developed to supply, even if limited, protection of feet and lower leg area.

SIGNIFICANCE OF CE BRANDING

CE branding on boots indicates the conformity of the products based on the European Directive 89/686/CEE (and subsequent amendments). More precisely, it satisfies essential healthcare and security requirements of European Directive 89/686/CEE, attachment II. In particular, this compliance has been verified and certified through CE certification and lab tests according to the corresponding standard EN13634: 2015 by the Notified Body N° 0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – VR).

RISK/PROTECTION LEVELS

These boots offer protection against adverse environmental conditions without weakening the rider's ability in maintaining full control and foot command of the motorcycle. Additionally, they also provide a certain degree of mechanical protection against impact on foot in case of accidents. It is possible to wear other PPE.

Together with the footwear in order to further increase the protection on specific parts of the body, for example, shin guards can be worn for better protection of that area.

WARNING: NO BOOT CAN GUARANTEE TOTAL SAFETY!

INTENDED USE

To be used by motorcyclist for sports purposes (training and professional use) and for general street/road and professional use.

USE RESTRICTIONS

Boots and garments incorrectly used, in poor condition, wrong size, worn out or defective may increase risk of the injuries. All footwear responds to security standards only if correctly worn and in perfect condition. It is the rider's responsibility to care for the boots and to eventually replace boots that have been damaged, deformed or excessively used. It is the rider's responsibility to wear appropriate boots according to the type of use and riding style and to make sure that all fastening systems (velcro, zippers, strings, straps, etc.) are correctly regulated to assure proper fitting. Changes in weather conditions (temperature, humidity, etc.) may reduce the boot's performance.

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Switzerland: Detlev Louis AG) is not responsible for damage or injuries caused by inappropriate use of its products.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not use chemicals such as solvents, petrol or abrasive cleaners. Store the boots in a ventilated area. Regularly remove traces of mud and debris and if wet, never dry in direct sunlight or near other direct source of heat. We recommend to replace the boots after five years of use in normal conditions. Disposal of footwear must be in accordance with the current laws and regulations. Our footwear does not contain any harmful or damaging substances.

MARKINGS

In each boot you will find a label with the following markings:

	CE Marking
42 (example)	Shoesize
	manufacturer's registered trademark
Made in Thailand (example)	country of manufacture
	Useful information
	Type of use in which the footwear is intended
EN13634:2015	Technical standard reference and corresponding pictogram, which describes the resistance levels of abrasion upon impact on the upper (Area A: Level 1≥1,5 seconds Level 2≥2,5 seconds Area B: Level 1≥5 seconds Level 2≥12 seconds) and tearing impact (Area A: Level 1≤ 25mm Level 2≤ 25mm Area B: Level 1≤ 25mm Level 2≤ 15mm) and transversal rigidity (Level 1: ≥1,0kn, Level 2: ≥1,5kn).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Manufacturer's name
15 01 (example)	Year and month of manufacture (sewn inside the boot)
05770-037481 (example)	Batch number (sewn inside the boot)

NOTES

Level 1: indicates the minimum standard required by the regulation to ensure protection in the event of an accident and an adequate level of comfort for all uses.

Level 2: guarantees greater protection and an increase in performance, particularly in products intended for racing use/training use although this may result in limitations due to greater weight but therefore less comfort. Therefore, the user must choose the level of performance best suited for his needs, riding style and the degree of danger involved in his riding activity. Codes of optional requisites can eventually be found on the boots for further benefits.

IPA	Ankle Impact Protection
IPS	Shin Impact Protection
WR	Water resistance
FO	Resistance to fuel oil
SRA/B/C	Anti-slip resistance: - On standard ceramic floor with lubrication water + detergent (SRA) - On steel floor with glycerin lubricant (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Resistance to water vapor on the upper

INFORMATIONS UTILES SUR LES BOTTES MOTO AVEC PROTECTIONS

Ces bottes doivent être considérées comme un système individuel de protection depuis qu'elles ont été créées et fabriquées afin de procurer une protection, même limitée, du pied et de la partie basse de la jambe.

SIGNIFICATION DE LA MARQUE CE

La marque CE sur les bottes indique qu'elles sont conformes à la directive européenne 89/686/CEE (ainsi qu'à ses amendements ultérieurs). Plus précisément, elles remplissent les exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive européenne 89/686/CEE, article II. En particulier, cette conformité a été vérifiée et certifiée par le biais de l'homologation CE et de tests en laboratoires selon la norme correspondante EN13634:2015 de la société d'Homologation N°0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – VR).

NIVEAUX DE RISQUE/PROTECTION

Ces bottes procurent une protection contre les conditions défavorables de l'environnement sans nuire à la capacité du pilote à maintenir un contrôle total des commandes au pied de la moto. De plus, elles procurent également un certain degré de protection mécanique contre les chocs aux pieds et à la cheville en cas d'accidents. Il est possible de porter d'autres systèmes individuels de protection avec les bottes afin d'obtenir une plus grande protection sur des zones spécifiques du corps; par exemple, des protège-tibias peuvent être portés pour une meilleure protection sur cette zone.

ATTENTION: AUCUNE BOTTE NE GARANTIT UNE SECURITE TOTALE!

UTILISATION

Pour les pilotes à des fins sportives (entraînement et usage professionnel), et pour un usage général sur route.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

Les bottes et vêtements mal utilisés, dans de mauvaises conditions, avec une mauvaise taille, et en étant usés ou défectueux peuvent augmenter le risque de blessures. Toutes les bottes répondent à des standards de sécurité uniquement si elles sont correctement portées et dans de parfaites conditions. La responsabilité de l'entretien des bottes et de l'éventuel remplacement des bottes ayant été endommagées, déformées ou trop usées revient au pilote. C'est également la responsabilité du pilote de porter des bottes appropriées selon le type d'utilisation et le style de conduite et de s'assurer que tous les systèmes de fermeture (Velcro, zip, lacets, languettes, etc) sont correctement réglés pour assurer le maintien nécessaire. Les changements de conditions climatiques (température, humidité, etc) peuvent altérer les performances des bottes. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Suisse: Detlev Louis AG) décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures causés par un usage inapproprié de ses produits.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne pas utiliser de produits chimiques tels que les solvants, l'essence ou les nettoyeurs abrasifs. Ranger les bottes dans une zone aérée. Retirer régulièrement les traces de boue et les débris, et si elles sont mouillées, ne pas les laisser sécher en plein soleil ou près de toute autre source de chaleur. Nous recommandons de remplacer les bottes après cinq ans d'utilisation dans des conditions normales. La destruction des bottes doit être conforme avec les lois et normes en vigueur. Nos bottes ne contiennent aucune substance nocive ou nuisible.

ESTAMPILLAGES

Vous trouverez sur chaque botte une étiquette avec les estampillages suivants :

	Label CE
42 (exemple)	Pointure de la chaussure
	Marque enregistrée par le fabricant
Made in Thailand (exemple)	Pays du fabricant
	Information Utile
	Type d'utilisation pour laquelle la botte est prévue
EN13634:2015	Référence de standard technique et pictogramme correspondant, qui décrit les niveaux de résistance à l'abrasion d'impact sur la botte (Zone A: Niveau 1 ≥ 1,5 secondes Niveau 2 ≥ 2,5 secondes Zone B: Niveau 1 ≥ 5 secondes Niveau 2 ≥ 12 secondes), au déchirement (Zone A: Niveau 1 ≤ 25mm Niveau 2 ≤ 25mm Zone B: Niveau 1 ≤ 25mm Niveau 2 ≤ 15mm) et à la dureté transversale (Niveau 1: ≥ 1,0kn, Niveau 2: ≥ 1,5kn).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Fabricant
15 01 (exemple)	Mois et année de production (cousus à l'intérieur de la botte)
05770-037481 (exemple)	Lot de production (cousus à l'intérieur de la botte)

NOTES

Niveau 1: indique le standard minimum requis par la loi pour assurer une protection en cas d'accident et un niveau adéquat de confort pour tous les usages.

Niveau 2: garantit une meilleure protection et une performance accrue en particulier pour les produits destinés à un usage piste bien que cela puisse conduire à des limitations dues à un meilleur poids mais à donc moins de confort. Par conséquent, l'utilisateur doit choisir le niveau de performance le plus adapté à ses besoins, son style de conduite et le degré de danger impliqué dans son activité. Les codes de conditions optionnelles peuvent éventuellement être trouvés dans les bottes pour plus de bénéfices.

IPA	Protection cheville
IPS	Protection tibia
WR	Résistance
FO	Résistance au fou
SRA/B/C	Semelle anti-dérapante: - Sur sol céramique standard avec eau lubrifiante + détergent (SRA) - Sur sol acier avec du lubrifiant à la glycérine (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Résistance à la vapeur d'eau

INFORMATIE

VEILIGHEIDSSCHOENEN VOOR MOTORRIJDERS

Deze laarzen behoren tot de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Ze werden ontworpen en geproduceerd om een, zij het beperkte, bescherming van de voeten en kuit te bieden.

BETEKENIS VAN HET CE-KEURMERK

Het CE-keurmerk op uw laarzen geeft aan dat het product aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686/EEG (en de latere wijzigingen) voldoet, te weten voldoet het product aan de fundamentele voorschriften betreffende de gezondheid en veiligheid van bijlage II van de Europese richtlijn 89/686/EEG. De naleving werd gecontroleerd en gecertificeerd middels de CE-beproevingsmethode en de laboratoriumonderzoeken volgens de technische standaard EN 13634:2015 van RICOTEST n°0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - VR).

RISICO'S/EGEGARANDEERDE BESCHERMING

Deze laarzen bieden bescherming tegen milieu-invloeden, zonder dat hierbij de bewegingsvrijheid van de gebruiker bij de bediening van de motor en de pedalen wordt belemmerd. Ze bieden bij ongevallen bovendien enige mate van mechanische bescherming van de voet en het spronggewricht. U kunt de schoenen in combinatie met andere persoonlijke beschermingsmiddelen dragen om de bescherming van bepaalde lichaamsdelen te verbeteren, bijvoorbeeld met een scheenbeenbescherming in de broek voor een betere bescherming van de onderste ledematen.

WAARSCHUWING: GEEN ENKELE LAARZEN KAN EEN TOTALE BESCHERMING BIJDEN!

TOEPASSING

Bestemd voor gebruik door motorrijders voor de toepassing tijdens de motorsport (training en wedstrijden) en voor een algemeen gebruik op de weg, inclusief een professionele toepassing.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Verkeerd gedragen, inadequate, niet-passende, beschadigde, vervormde, sterk versleten en uitgerafelde laarzen en kleding kunnen het letselrisico verhogen. De schoen voldoet alleen aan de veiligheidskenmerken als hij optimaal past en in perfecte staat is. Het is de verantwoordelijkheid van de motorrijder om de laarzen te onderhouden en eventueel te vervangen als deze zijn beschadigd, vervormd of overmatig versleten. Het is de verantwoordelijkheid van de motorrijder om voor het doel geschikte laarzen te dragen en te waarborgen dat alle sluitingen (klittenband, ritssluitingen, veters, haken enz.) gesloten zijn en de voet veilig wordt omsloten.

Wijzigingen van milieu-invloeden (bijv. temperatuur, vocht, enz.) kunnen de prestaties van de laarzen belemmeren. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Zwitserland: Detlev Louis AG) is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van een incorrect gebruik van de producten.

REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik geen chemicaliën zoals oplosmiddelen, benzine, alcohol of schuurmiddelen. Bewaar de laarzen op een goed geventileerde plaats. Verwijder regelmatig vuil en laat de laarzen nooit in de zon of in de buurt van een verwarming drogen als ze nat zijn. Wij raden u aan om de schoenen na een gebruik van 5 jaar onder normale omstandigheden te vervangen. Verwijder de schoenen volgens de richtlijnen. Bij dezen verklaren wij dat onze schoenen geen schadelijke of gevaarlijke stoffen bevatten.

KEURMERKEN/MARKERINGEN

In elke laars ziet u een etiket met de volgende keurmerken/markeringen:

	CE-keurmerk
42 (voorbeeld)	Schoenmaat
	Geregistreerd handelsmerk van de fabrikant
Made in Thailand (voorbeeld)	Productieland
	Informatie
	Gebruiksdoel van de schoen
EN13634:2015	Technische norm en pictogram dat de slijtageweerstand van de bovenste lagen (categorie A: level 1 ≥ 1,5 seconden, level 2 ≥ 2,5 seconden categorie B: level 1 ≥ 5 seconden, level 2 ≥ 12 seconden), de weerstand tegen snijden bij een val (categorie A: level 1 ≤ 25 mm, level 2 ≤ 25 mm categorie B: level 1 ≤ 25 mm, level 2 ≤ 15 mm) en de dwarstijfheid (level 1: ≥ 1,0 kN, level 2: ≥ 1,5 kN) beschrijft.
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Naam van de fabrikant
15 01 (voorbeeld)	Productiedatum: jaar / maand (ingenaaid aan de binnenkant van de schoen)
05770-037481 (voorbeeld)	Productiecharge (ingenaaid aan de binnenkant van de schoen)

OPMERKINGEN

Level 1: Voldoet aan de minimale eisen van de norm inzake de bescherming bij een ongeval en garandeert een adequate mate aan comfort voor alle toepassingen.

Level 2: Garandeert een verbetering en verhoging van de prestaties, met name bij producten die voor de racesport / de training zijn bedoeld, hoewel dit tot beperkingen kan leiden vanwege een hoger gewicht en dus minder comfort. De gebruiker moet zodoende het geschikte level op basis van het vermogen van zijn voertuig, de rijstijl en de risico's van zijn activiteiten kiezen.

Aanvullende codes die u op de laarzen kunt vinden, indien aan de toepasselijke eisen is voldaan:

IPA	Schokbescherming voor enkel
IPS	Schokbescherming van scheenbeen
WR	Weerstand tegen het binnendringen van water in de schoen
FO	Bestendigheid tegen benzine en olie
SRA/B/C	Slipweerstand: - op keramische vloeren met water + reinigingsmiddelen (SRA) - op stalen vloeren met glycerine (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Doorlaatbaarheid van het bovenmateriaal voor waterdamp

NOTA INFORMATIVA CALZATURE DI PROTEZIONE PER MOTOCLISTI

Questi stivali devono essere considerati Dispositivi di Protezione Individuale (DPI di II cat.) in quanto sono stati progettati e costruiti per fornire una, sebbene limitata, protezione dei piedi e della parte bassa delle gambe.

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA CE

La marcatura CE apposta sugli stivali indica la conformità del prodotto alle prescrizioni della Direttiva Europea 89/686 CEE (e successive modifiche), e più precisamente soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza dell'allegato II della Direttiva Europea 89/686/CEE. In particolare tale conformità è stata verificata e certificata attraverso la procedura di certificazione CE e prove di laboratorio secondo la norma tecnica armonizzata EN13634:2015 dall'Organismo n°0498 RICOTEST (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - VR).

RISCHI/LIVELLI PROTETTIVI

Questi stivali offrono una protezione contro le condizioni ambientali senza indebolire la destrezza dell'utilizzatore nel controllare la moto e nell'operare i controlli del piede. Inoltre offrono un certo grado di protezione meccanica al piede caso di incidenti. E' possibile indossare altri DPI in abbinamento alla calzatura per ottenere o aumentare protezioni specifiche di alcune parti del corpo, ad esempio utilizzando appositi parastinchi da inserire nel pantalone, per una migliore protezione degli arti inferiori.

ATTENZIONE: NESSUNO STIVALE PUO' OFFRIRE UNA PROTEZIONE TOTALE!

USO PREVISTO

Utilizzo da parte di motociclista per uso sportivo (allenamento e competizione) e uso generico su strada, incluso impiego professionale.

LIMITAZIONI D'USO

Stivali e capi di abbigliamento erroneamente indossati, inadatti, della misura sbagliata, danneggiati, deformati, eccessivamente consumati e logori, possono contribuire ad aumentare il rischio di lesioni. La calzatura risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se perfettamente calzata ed in perfetto stato di conservazione. E' responsabilità del motociclista curare la manutenzione e l'eventuale sostituzione degli stivali qualora questi siano danneggiati, deformati o eccessivamente usurati. E' responsabilità del motociclista indossare ed utilizzare stivali adatti all'uso ed assicurarsi che tutti i sistemi di chiusura (velcro, zip, lacci, ganci, ecc...) siano correttamente chiusi ed assicurino un corretto avvolgimento del piede. I cambiamenti o modifiche delle condizioni ambientali (es. temperatura, umidità, ecc.) possono ridurre le performance dello stivale. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Svizzera: Detlev Louis AG) non è responsabile per danni o lesioni derivanti da un uso improprio dei propri prodotti.

PULIZIE MANUTENZIONE

Non usare prodotti chimici quali solventi, benzina o alcool. Conservare gli stivali in luoghi areati. Rimuovere regolarmente tracce di sporco e se bagnati non farli mai asciugare al sole o vicino fonti di calore. Si consiglia di sostituire la calzatura dopo 5 anni di utilizzo in condizioni normali. Lo smaltimento degli stivali deve avvenire secondo le norme vigenti. Si dichiara che i nostri stivali non contengono sostanze nocive o dannose.

MARCATURE

In ogni stivale troverete un'etichetta con le seguenti marcature:

	Marcatura CE
42 (esempio)	Misura della calzatura
	Marchio registrato dal fabbricante
Made in Thailand (esempio)	Paese del fabbricante
	Designazione
	Tipo di utilizzo al quale la calzatura è destinata
EN13634:2015	Norma tecnica di riferimento e relativo pittogramma che descrive i livelli ottenuti di resistenza della tomaia all'abrasione da impatto (zona A: Livello 1≥1,5, secondi Livello 2≥2,5 secondi zona B: Livello 1≥5 secondi Livello 2≥12 secondi), al taglio da impatto (zona A: Livello 1≤25mm Livello 2≤25mm zona B: Livello 1≤25mm Livello 2≤15mm) e rigidità trasversale (1: rigidità≥1,0kn, 2: rigidità≥1,5kn).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Nome del costruttore
15 01 (esempio)	Mese ed anno della produzione (cucito all'interno dello stivale)
05770-037481 (esempio)	Lotto di produzione (cucito all'interno dello stivale)

NOTE

Livello 1: indica il requisito minimo richiesto dalla Norma per garantire protezione in caso d'incidente ed un adeguato livello di confort per tutti gli utilizzi.

Livello 2: garantisce una maggiore protezione ed un incremento nelle performance, in particolare nei prodotti destinati ad uso agonistico/professionale, anche se ciò può comportare limitazioni dovute a un maggior peso e perciò minor comfort. Pertanto l'utilizzatore dovrà scegliere il livello di prestazione più consono al suo mezzo, allo stile di guida ed al grado di pericolosità della sua attività. Codici dei requisiti opzionali che potete trovare sugli stivali, in caso di soddisfacimento di tale prestazione:

IPA	Protezione all'impatto del malleolo
IPS	Protezione all'impatto della tibia
WR	Resistenza alla penetrazione d'acqua della calzatura
FO	Resistenza agli oli idrocarburi
SRA/B/C	Resistenza allo scivolamento: - su fondo ceramica standard con lubrificante acqua + detergente (SRA) - su fondo acciaio con lubrificante glicerina (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Permeabilità al vapore d'acqua del tomaio

INFORMACIÓN UTIL

Calzado de protección para motoristas

Esta botas deben ser consideradas como un Dispositivo de Protección Individual (D.P.I.) ya que se han proyectado y fabricado para proporcionar, aunque de forma limitada, protección a los pies y parte inferior de las piernas.

SIGNIFICADO DE LA DENOMINACIÓN CE

La denominación CE que aparece en las botas indica la conformidad del producto con la Directiva Europea 89/686/CEE (y sucesivas modificaciones). Y mas concretamente, satisface los requisitos esenciales en materia de salud y seguridad del anexo II de la directiva 89/686/CEE. Esta conformidad ha sido verificada y certificada mediante el proceso de certificación y pruebas de laboratorio CE normativa técnica armonizada EN13634: 2015 del Organismo Notificador N° 0498 RICOTEST (Vía Tione 9, 37010 Pastrengo – VR).

RIESGOS / PROTECCIÓN LEVELS

Estas botas ofrecen una protección contra las condiciones ambientales adversas sin menoscabo de la habilidad del usuario en el control de la motocicleta ni de la utilización de los controles con el pie. Además de proveer de una protección real contra abrasión e impactos en los pies y partes bajas de las piernas. Es posible utilizar otros DPI en combinación con estas botas para incrementar la protección de estas partes específicas del cuerpo. Por ejemplo imas espinilleras.

ATENCIÓN: NINGUNAS BOTAS PUEDEN GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN TOTAL!

USOS PREVISTOS

Para ser usado por motorista con fines deportivos (amateur o profesionalmente) y para uso generico en carretera calle uncluido usos profesionales.

LIMITACIONES DE USO

Botas y prendas de moda puestas herróneamente, inaptas, de la talla equivocada, dañadas, deformadas, excesivamente usadas y gastadas, pueden contribuir a aumentar el riesgo de lesiones. El calzado responde a las características de seguridad solo si está perfectamente calzado y en perfecto estado de conservación. Es responsabilidad del motorista cuidar del mantenimiento de las botas y sustituirlas en caso de que estas estén dañadas, deformadas o excesivamente gastadas. Es responsabilidad del motorista llevar y utilizar botas aptas a su uso y asegurarse que todos los sistemas de cierres (velcro, cremallera, cordones, ecc.) estén corectamente cerrados y que garanticen una correcta envoltura del pie. Los cambios o modificaciones de las condiciones ambientales (es. Temperatura, humedad...) pueden reducir las prestaciones de las botas. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Suiza: Detlev Louis AG) no se hace responsable por los daños o lesiones causados por uso impropio de sus productos..

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No utilice productos químicos como disolventes, gasolina, alcohol o productos abrasivos. Guarde las botas en un lugar ventilado. Límpielas con regularidad y no las deje secar nunca al sol o cerca de la calefacción cuando estén mojadas. Es recomendable cambiar los zapatos a los 5 años de utilización bajo condiciones normales. Deseche los zapatos conforme a la normativa vigente. Declaramos que nuestros zapatos no contienen sustancias nocivas o peligrosas.

DENOMINACIONES

En cada bota se encontrará una etiqueta con las siguientes indicaciones:

	Denominación CE
42 (ejemplo)	Medida del calzado
	Marchio registrato dal fabbricante
Made in Thailand (ejemplo)	Paese del fabbricante
	Información de uso del producto
	Tipo de uso pretendido para el calzado
EN13634:2015	Norma tecnica di riferimento e relativo pittogramma che descrive i livelli ottenuti di resistenza della tomaia all'abrasione da impatto (zona A: Livello 1≥1,5, secondi Livello 2≥2,5 secondi zona B: Livello 1≥5 secondi Livello 2≥12 secondi), al taglio da impatto (zona A: Livello 1≤25mm Livello 2≤25mm zona B: Livello 1≤25mm Livello 2≤15mm) e rigidità trasversale (1: ≥1,0kn, 2: ≥1,5kn).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Nome del costruttore
15 01 (ejemplo)	Mes y año de la producción (cosido en el interior de la bota)
05770-037481 (ejemplo)	Lote de fabricación (cosido en el interior de la bota)

NOTAS

Nivel 1: Indica el minimo estandar requerido por la regulación para asegurar la protección en caso de accidente y también un adecuado nivel minimo de confort para todos los usuarios.

Nivel 2: Garantiza mayor protección y un aumento del rendimiento, en particular para productos concebidos para uso en competición/entrenamiento aunque ello pueda producir limitaciones debido a su mayor peso y por tanto una reducción del confort. Por lo tanto, el usuario debe elegir el nivel de rendimiento del producto más adecuado a sus necesidades, estilo de conducción y nivel de riesgo de su conducción y nivel de riesgo de su conducción. Los codigos de requisitos opcionales pueden ser encontrados eventualmente en las botas.

IPA	Protección contra impacto en tobillos
IPS	Protección contra impacto en espinillas
WR	Resistente al agua
FO	Resistencia al aceite combustible
SRA/B/C	Resistencia antideslizante: - Sobre suelo de ceramica standar mojado con agua + detergente (SRA) - Sobre suelo de acero lubricado con glycerina (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Resistente al vapor de agua en la parte superior

ИНФОРМАЦИЯ ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ МОТОЦИКЛОВ

Эти мотоботы являются средством индивидуальной защиты (СИЗ). Их дизайн и конструкция нацелены на обеспечение пусть не абсолютной, но все же в определенной степени надежной защиты голени и стопы.

ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ CE

Маркировка CE на Ваших мотоботах указывает на то, что они отвечают требованиям Директивы ЕС 89/686/ЕЭС (вкл. последующие изменения), точнее говоря, соответствуют основным требованиям по отношению к здоровью и безопасности, предусмотренным в Приложении II Директивы ЕС 89/686/ЕЭС. Соблюдение этих требований было проверено и сертифицировано институтом RICOTEST №°0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – VR, Италия) на основе процедуры оценки соответствия CE и лабораторных испытаний согласно техническому стандарту EN13634:2015.

РИСКИ/ГАРАНТИРОВАННАЯ ЗАЩИТА

Эти мотоботы обеспечивают защиту ног от воздействий окружающей среды, не ограничивая свободу движений при управлении мотоциклом. Кроме того, они предоставляют определенный уровень механической защиты ступни и голеностопного сустава при ДТП. Чтобы обеспечить или повысить защиту определенных частей тела, Вы можете комбинировать мотоботы с другими СИЗ, например, мотоштанами с щитами для голени для лучшей защиты нижних конечностей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИ ОДНИ МОТОБОТЫ НЕ МОГУТ ПРЕДОСТАВИТЬ ВАМ ГАРАНТИЙ АБСОЛЮТНОЙ ЗАЩИТЫ!

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Мотоботы для водителей мотоциклов, предназначены для спортивных дисциплин (тренировки и соревнования), езды по дорогам общего пользования, включая профессиональное применение.

ОГРЕЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Неправильное ношение, ношение несоответствующих, не подходящих по размеру, поврежденных, деформированных, сильно изношенных и обтрепанных мотобот и мотозипировки может повысить риск получения травм. Обувь выполняет свои защитные функции только в том случае, если она точно подходит по размеру и находится в безупречном состоянии. В обязанности водителя мотоцикла входит уход за мотоботами, а также их замена в случае повреждения, деформации или чрезмерного износа. Водитель мотоцикла отвечает за ношение подходящих для соответствующей цели мотобот, а также за то, чтобы все застежки (липучки, молния, шнуры, крючки и т. д.) были застегнуты и чтобы мотоботы плотно обхватывали ногу. Изменения условий окружающей среды (например: температуры, влажности и т. д.) могут ухудшить характеристики обуви. Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Швейцария: Detlev Louis AG) не отвечает за ущерб или травмы, возникшие из-за ненадлежащего применения изделий.

ОЧИСТКА И УХОД

Не используйте химические вещества, такие как растворители, бензин, спирт или абразивные чистящие средства. Храните мотоботы в хорошо проветриваемом месте. Регулярно удаляйте грязь и ни в коем случае не оставляйте мокрые мотоботы сохнуть на солнце или вблизи нагревательного прибора. Рекомендуется менять мотоботы на новые после использования в течение 5 лет при нормальных условиях. Мотоботы необходимо утилизировать согласно предписаниям. Мы заявляем, что наша обувь не содержит вредных или опасных веществ.

МАРКИРОВКА

Все мотоботы на внутренней подкладке имеют ярлычок со следующими условными обозначениями:

	Маркировка CE
42 (пример)	размер обуви
	Зарегистрированный товарный знак изготовителя
Made in Thailand (пример)	страна-изготовитель
	Информация
	Назначение обуви
EN13634:2015	Технический стандарт и пиктограмма, описывающая уровень сопротивления истиранию внешних поверхностей (зона A: уровень 1≥1,5 секунды, уровень 2≥2,5 секунды зона B: уровень 1≥5 секунд, уровень 2≥12 секунд), уровень сопротивления проникающему воздействию (зона A: уровень 1≤25 мм, уровень 2≤25 мм зона B: уровень 1≤25 мм, уровень 2≤15 мм) и уровень поперечной жесткости (уровень 1: ≥1,0 кН, уровень 2: ≥1,5 кН).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Название изготовителя
15 01 (пример)	дата изготовления: год / месяц (вшита внутри обуви)
05770-037481 (пример)	производственная партия (вшита внутри обуви)

ПРИМЕЧАНИЯ

Уровень 1: соответствует минимальным требованиям стандарта к защите в случае ДТП и обеспечивает подходящий уровень комфорта для любого стиля езды.

Уровень 2: гарантирует улучшенные, более высокие защитные характеристики, особенно для мотобот, предназначенных для гоночного спорта/тренировок, что, в свою очередь, может иметь определенные недостатки в плане веса и комфорта. Таким образом, выбор подходящего уровня защиты мотобот зависит от типа мотоцикла, стиля и условий езды.

Далее может следовать дополнительная маркировка:

IPA	защита лодыжки от удара
IPS	защита голени от удара
WR	водонепроницаемые
FO	маслобензостойкие
SRA/B/C	нескользящие: - на поверхности из керамической плитки с водой и моющим средством (SRA) - на стальной поверхности с глицерином (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	дышащие, т.е. паропроницаемые

INFORMACJA OBUWIE OCHRONNE DLA MOTOCYKLISTÓW

Opisane obuwie ochronne stanowi środek ochrony osobistej. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane w celu zapewnienia ochrony stóp i podudzi użytkownika, mimo iż jest to ochrona ograniczona.

ZNACZENIE OZNAKOWANIA CE

Oznakowanie CE umieszczone na obuwiu informuje, że produkt spełnia wymogi Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG (wraz z późniejszymi zmianami), a dokładniej, że odpowiada on zasadniczym wymogom w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa wg Załącznika II Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG. Zgodność została zbadana i potwierdzona w ramach procedury weryfikacyjnej CE oraz badań laboratoryjnych zgodnych ze standardem technicznym EN13634:2015 RICOTEST n°0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo – VR).

ZAGROŻENIA/RODZAJ OCHRONY

Opisane obuwie ochronne zapewnia ochronę przed czynnikami atmosferycznymi, nie ograniczając przy tym ruchów użytkownika podczas obsługi motocykla oraz dźwigni nożnej. Zapewnia ono również pewien stopień mechanicznej ochrony stopy oraz stawu skokowego w razie wypadku. Obuwie może być stosowane łącznie z innymi środkami ochrony osobistej w celu uzyskania lub zwiększenia ochrony określonych części ciała, na przykład razem z ochraniaczami goleń w spodniach w celu zwiększenia ochrony kończyn dolnych.

OSTRZEŻENIE: ŻADNE OBUWIE NIE JEST W STANIE ZAGWARANTOWAĆ CAŁKOWITEJ OCHRONY!

PRZEZNACZENIE

Obuwie przeznaczone jest dla motocyklistów i stosowane w ramach aktywności sportowej (podczas treningu i zawodów) oraz uniwersalnego użytkowania na drogach, z włączeniem zastosowań profesjonalnych.

OGRANICZENIA W ZAKRESIE UŻYTKOWANIA

Noszone w nieprawidłowy sposób, nieodpowiednie, niewłaściwie dobrane, uszkodzone, zniekształcone, silnie znoszone oraz wystrzępione obuwie oraz odzież mogą zwiększać ryzyko zranienia. Buty spełniają swoją funkcję ochronną wyłącznie wtedy, gdy są prawidłowo dobrane i znajdują się w nienagannym stanie. Użytkownik powinien pielęgnować obuwie i wymienić je na nowe, jeżeli wykazuje ono objawy uszkodzenia, zniekształcenia lub nadmiernego zużycia. Użytkownik powinien stosować obuwie odpowiednio do sposobu użytkowania i zadbać, aby wszelkiego rodzaju zapiecia (rzepy, zamki, sznurówki, haczyki itp.) były zapięte, a stopa stabilnie osadzona w butcie.

Zmiany warunków atmosferycznych (np. temperatury, wilgotności itp. ...) mogą negatywnie wpływać na właściwości obuwia. Firma Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH (Szwajcaria: Detlev Louis AG) nie odpowiada za urazy lub szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania produktów.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Nie należy używać w tym celu środków chemicznych, takich jak rozpuszczalniki, benzyna, alkohol lub środki ściernie. Obuwie należy przechowywać w przewiewnym miejscu. Należy regularnie czyścić obuwie z zanieczyszczeń. Nie należy suszyć butów w słońcu lub w pobliżu grzejników. Zaleca się, by po 5 latach użytkowania wymienić obuwie na nowe. Obuwie należy utylizować zgodnie z przepisami. Producent oświadcza, iż wytwarzane przez niego obuwie nie zawiera substancji szkodliwych ani niebezpiecznych.

OZNACZENIA

W każdym butcie umieszczona jest etykieta zawierająca następujące oznaczenia:

	Oznakowanie CE
42 (przykład)	Rozmiar obuwia
	Zastrzeżona nazwa handlowa producenta
Made in Thailand (przykład)	Kraj produkcji
	Informacja
	Przeznaczenie obuwia
EN13634:2015	Norma techniczna i piktogram wskazujący odporność warstw wierzchnich na ścieranie (obszar A: stopień 1≥1,5 sekundy, stopień 2≥2,5 sekundy, obszar B: stopień 1≥5 sekund, stopień 2≥12 sekund), przecięcie udarowe (obszar A: stopień 1≤25mm, stopień 2≤25mm, obszar B: stopień 1≤25mm, stopień 2≤15mm) oraz sztywność poprzeczną (stopień 1: ≥1,0kN, stopień 2: ≥1,5kN).
Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH	Nazwa producenta
15 01 (przykład)	Data produkcji: rok / miesiąc (wyszyte we wnętrzu buta)
05770-037481 (przykład)	Partia produkcyjna (wyszyte we wnętrzu buta)

WSKAZÓWKI

Stopień 1: Spełnia minimalne wymogi normy w zakresie ochrony w czasie wypadku i zapewnia odpowiedni poziom komfortu podczas wszelkich możliwych zastosowań.

Stopień 2: Gwarantuje poprawę i zwiększenie wyników, w szczególności w przypadku produktów przeznaczonych do sportów wyścigowych/treningu, mimo iż może to się wiązać z ograniczeniami spowodowanymi większą wagą, a tym samym mniejszym komfortem użytkowania. Użytkownik musi wybrać odpowiedni stopień ochrony zgodnie z parametrami pojazdu, swoim stylem jazdy oraz poziomem bezpieczeństwa uprawianej aktywności.

Jeżeli spełnione są określone wymagania, na obuwiu mogą znaleźć się również dodatkowe kody:

IPA	Ochrona kostki w czasie zderzenia
IPS	Ochrona goleń w czasie zderzenia
WR	Odporność na wnikanie wody do wnętrza buta
FO	Odporność na benzynę i olej
SRA/B/C	Antypoślizgowość: - Podłoga ceramiczna zanieczyszczona wodą i środkiem czyszczącym (SRA) - Podłoga stalowa zanieczyszczona gliceryną (SRB) - SRA + SRB (=SRC)
B	Paroprzepuszczalność materiału wierzchniego